

41873

PRO

MANUAL INSTRUCCIONES

SIERRA SABLE

SERRA RECÍPROCA / SABRE SAW



WÖRGRIP
PRO TOOLS

Alfa Dyser S.L.

Po. Ind. Anoia · C/Cooperativa nº2 08635 · Sant Esteve Sesrovires (Barcelona) España
B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487 · www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

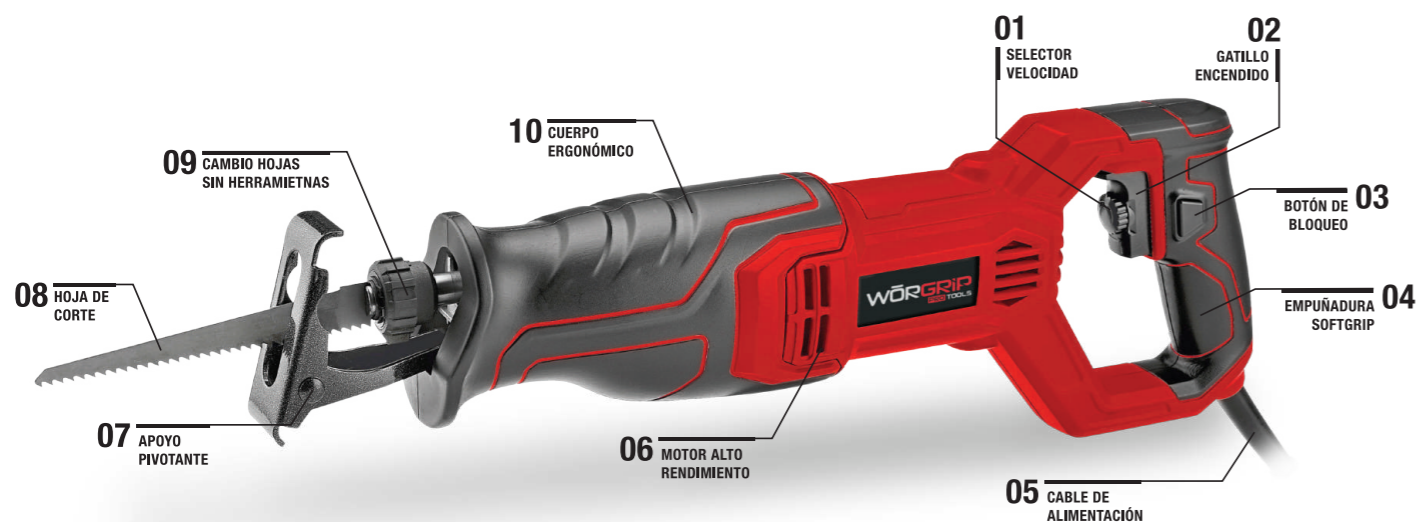


WÖRGRIP
PRO TOOLS

780W

SIERRA SABLE

LEER TODAS ESTAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE EMPEZAR A USAR LA HERRAMIENTA



CARACTERÍSTICAS Y DATOS TÉCNICOS

Sierra de sable ergonómica de alta calidad, con empuñadura SoftGrip y apoyo pivotante para un trabajo fácil, rápido y preciso con cortes de 115mm en madera y 5mm en acero.

- 780 W de potencia.
- Velocidad de carrera de 2600 SPM
- Corte en madera 115mm, 5mm en acero
- Voltaje 230 V~50 Hz
- Longitud de cable 2 metros
- Accesorios incluidos: 2 hojas de corte, 1 llave de ajuste y 2 cepillos de carbono.

ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas. Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves. Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo ordenada y limpia antes de empezar el uso de la herramienta. Mantenga una iluminación adecuada para el trabajo, evitando zonas muy oscuras. No trabajar en lugares con riesgo de incendio o explosión, evitando siempre los productos inflamables, gases y líquidos ajenos a la zona de trabajo. Mantener los niños y personas lejos de las zonas de trabajo para evitar accidentes. Procure evitar distracciones durante el uso de la herramienta, puede causar daños graves.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Antes de usar la herramienta, asegurarse de que coincida el voltaje con su instalación. No modificar nunca el enchufe o partes eléctricas. No exponer la herramienta a la lluvia y zonas muy húmedas, esto puede incrementar el riesgo de descarga eléctrica. No forzar el enchufe, no desenchufar tirando del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantener el cable alejado del calor, aceite, elementos punzantes o partes en movimiento. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, etc. y utilice calzado con suela de goma. Si debe usar la herramienta en exteriores, use un alargó apto para estas condiciones. Si se debe utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) para reducir el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta. No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicación. Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta. Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento. Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta. Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.



Haga un mantenimiento periódico de la herramienta. Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y de manera más segura, al ritmo para el que ésta ha sido diseñada. Si algún elemento de la herramienta no funciona correctamente o esta defectuoso, no utilizar la herramienta. Llevarla a un servicio técnico habilitado para su reparación. Si necesita hacer algún ajuste o algún cambio de accesorio, desconectar la herramienta de la corriente. Almacenar la herramienta en un lugar seco y sin humedad, y fuera del alcance de los niños o las personas sin conocimientos acerca de este tipo de herramientas. Para un buen mantenimiento de la herramienta, verifique su funcionamiento, la alineación de las piezas móviles para evitar roturas. Para evitar futuros problemas, mantenga en buenas condiciones la herramienta en todo momento. Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Unas herramientas de corte en buen estado y afiladas son más fáciles de manejar y se agorrotan menos. Use siempre los accesorios proporcionados para esta herramienta, si utiliza diferentes podría romperse la herramienta o causar accidentes.

FUNCIONAMIENTO

Insertar, quitar la hoja de sierra

No toque la hoja de sierra inmediatamente después del funcionamiento de la herramienta, ya que puede estar extremadamente caliente y provocar quemaduras en la piel.

1. Gire la rosca de sujeción rápida de la hoja de sierra y manténgala en esta posición.
2. Inserte la hoja de sierra hasta el tope o retírela.
3. Gire y cierre la rosca.
4. Verifique que la hoja de sierra esté bien asentada.

Encendido y apagado

Encendido:

Accione el gatillo para encender la herramienta. Presione el botón de bloqueo para bloquearlo.

Apagado:

Suelte el interruptor de gatillo.

Ajuste de velocidad

La velocidad de carrera se puede cambiar de forma continua girando el dial de selector de velocidad.

Operación de trabajo: aserradura

Utilice una hoja de sierra adecuada dependiendo del material a serrar. Presione la máquina con la guía contra la pieza de trabajo. Encienda la máquina y solo entonces guíe la hoja de sierra contra la pieza de trabajo. No haga contacto con ningún objeto o con el suelo con la hoja de sierra en movimiento (¡peligro de retroceso y fractura de la hoja de sierra!) Evite una presión excesiva sobre la hoja de sierra (particularmente en el caso de hojas de sierra largas). Si la hoja de sierra se atasca, apague la máquina inmediatamente. Amplíe ligeramente el espacio aserrado con una herramienta adecuada y saque la máquina. Después de completar el corte de sierra, apague la máquina y solo sáquela del espacio aserrado una vez que la hoja de sierra se haya detenido (peligro de retroceso).

Cortes de inmersión:

Los cortes por inmersión solo se pueden realizar en materiales blandos como madera o plástico. Utilice solo hojas de sierra cortas.

Sujete la máquina con ambas manos por las asas previstas, adopte una postura segura y concéntrese en el trabajo. Coloque la máquina de forma que la guía toque la pieza de trabajo (la hoja no tocará la pieza). La esquina de la guía sirve como un punto de pivote alrededor del cual la máquina se alinea lentamente, por lo que la hoja de sierra corta la pieza de trabajo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Mantenga limpias las rejillas de ventilación de polvo y suciedad, para no causar sobrecalentamiento y dañar la herramienta. Limpiar la herramienta con un trapo suave, preferiblemente después de cada uso. No usar líquidos tipo gasolina, alcohol, amoníaco para hacer la limpieza del dispositivo, en caso de necesidad usar un trapo humedecido con agua jabonosa.

MANTENIMIENTO

Hemos creado una herramienta con mucha durabilidad y con el mínimo mantenimiento. Para poder conseguir esto, la máquina debe estar bien cuidada y limpia.

ALMACENAMIENTO

Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios. Manténgala fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco, oscuro y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiado bajas. No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

GARANTÍA

Este dispositivo tiene una garantía dentro de los términos legales de su país de venta. La fecha de inicio de la garantía empieza a partir de la fecha exacta de compra de la herramienta. Ante cualquier problema ajeno a un mal uso o mal cuidado del usuario hacia la herramienta, ésta será reparada o reemplazada en el lugar donde se compró, entregando la factura o ticket correspondiente y que indique necesariamente la fecha exacta de compra.

RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo o accesorios, no lo haga en la basura, llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

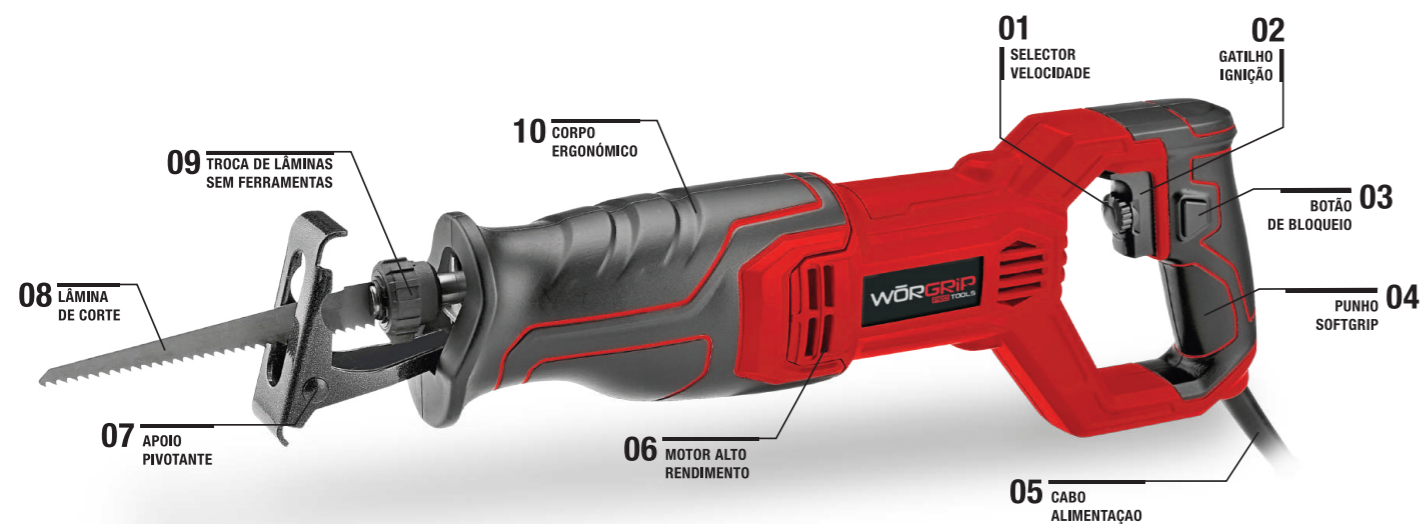
ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.



SERRA RECÍPROCA

LER CUIDADOSAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR A FERRAMENTA.



CARACTERÍSTICAS E DADOS TÉCNICOS

Serra recíproca ergonómica de alta qualidade com cabo SoftGrip e suporte giratório para um trabalho fácil, rápido e preciso com cortes de 115 mm em madeira e cortes de 5 mm em aço.

- 780 W de potência.
- Velocidade do golpe 2600 SPM
- Corte em madeira 115mm, 5mm em aço
- Tensão 230 V~50 Hz
- Comprimento do cabo 2 metros
- Acessórios incluídos: 2 lâminas de corte, 1 chave de ajuste e 2 escovas de carbono.

ATENÇÃO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, mantêm-nos afastados das crianças e das pessoas que não sabem como utilizá-la ou que podem ser feridas.

Leia atentamente os avisos deste manual para evitar possíveis riscos de choque eléctrico, incêndio ou ferimentos mais graves.

Guarde este manual para referência futura.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho arrumada e limpa antes de começar a utilizar a ferramenta.

Mantenha uma iluminação adequada para o trabalho, evitando áreas muito escuras. Não trabalhe em locais onde haja risco de incêndio ou explosão, evitando sempre produtos inflamáveis, gases e líquidos fora da área de trabalho.

Mantenha as crianças e as pessoas afastadas das áreas de trabalho para evitar acidentes.

Tente evitar distrações durante a utilização da ferramenta, pois isto pode causar danos graves.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que a voltagem corresponde à sua instalação. Nunca modificar a ficha ou as peças eléctricas.

Não expor a ferramenta à chuva e a áreas muito húmidas, isto pode aumentar o risco de choque eléctrico.

Não forçar a ficha, não desligar a ficha puxando pelo cabo. Nunca utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta.

Manter o cordão afastado do calor, óleo, objectos cortantes ou peças móveis.

Evitar o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, etc. e usar sapatos com sola de borracha.

Se a ferramenta for utilizada no exterior, utilizar uma extensão adequada a estas condições.

Se uma ferramenta eléctrica tiver de ser utilizada num local húmido, utilizar um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida para reduzir o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta enquanto estiver a trabalhar com a ferramenta.

Não utilizar o instrumento enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Utilizar equipamento de segurança apropriado para o tipo de trabalho a ser realizado. Devem ser exigidos óculos de protecção para o trabalho com este tipo de ferramenta.

Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar jóias, roupa folgada ou cabelo solto, pois podem ser apanhados em peças em movimento. Para evitar um arranque acidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando a ferramenta não está a ser utilizada.

Armazenar a ferramenta fora do alcance das crianças.

Serviço periódico da ferramenta.

Se forem fornecidos dispositivos para ligar o equipamento de extracção e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados correctamente. A utilização de tais equipamentos pode reduzir os riscos de poeira.

UTILIZAÇÃO E CUIDADO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

Não forçar a ferramenta. Utilizar a ferramenta eléctrica certa para o trabalho. Com a ferramenta certa, é possível trabalhar melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebido.

Se qualquer parte da ferramenta funcionar mal ou estiver defeituosa, não utilizar a ferramenta. Leve-o a um técnico de serviço qualificado para reparação.

Se precisar de fazer quaisquer ajustes ou trocar acessórios, desligue a ferramenta da fonte de alimentação.

Armazenar a ferramenta num local seco e seco, fora do alcance de crianças ou pessoas sem qualquer conhecimento deste tipo de ferramenta.

Para uma boa manutenção da ferramenta, verificar o seu funcionamento, o alinhamento das peças móveis para evitar quebras. Para evitar problemas futuros, manter a ferramenta em boas condições em todos os momentos.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. As ferramentas de corte afiadas e bem conservadas são mais fáceis de manusear e apreenderão menos.

Utilizar sempre os acessórios fornecidos para esta ferramenta, utilizando diferentes acessórios pode quebrar a ferramenta ou causar acidentes.

OPERAÇÃO

Inserir, retirar a lâmina da serra

Não tocar na lâmina da serra imediatamente após a operação, pois pode estar extremamente quente e causar queimaduras na pele.

1. rodar o fio de aperto rápido da lâmina da serra e mantê-lo nesta posição.
2. inserir a lâmina da serra até ao limite ou retirá-la.
3. virar e fechar o fio.
4. Verificar se a lâmina da serra está devidamente assentada.

Ligar e desligar

Ligar:

Puxar o gatilho para ligar a ferramenta. Prima o botão de bloqueio para o bloquear.

Desligado:

Soltar o interruptor de gatilho.

Ajuste de velocidade

A velocidade do curso pode ser alterada continuamente rodando o selector de velocidade.

Operação de trabalho: serração

Utilizar uma lâmina de serra adequada, dependendo do material a ser serrar. Pressionar a máquina com a guia contra a peça de trabalho. Ligar a máquina e só depois guiar a lâmina da serra contra a peça a trabalhar. Não fazer contacto com quaisquer objectos ou com o chão com a lâmina da serra em movimento (perigo de pontapé de saída e fractura da lâmina da serra!).

Evitar a pressão excessiva sobre a lâmina da serra (particularmente no caso de lâminas de serra longas).

Se a lâmina da serra encravar, desligue imediatamente a máquina.

Alargar ligeiramente a fenda de serragem com uma ferramenta adequada e remover a máquina.

Depois de completar o corte da serra, desligar a máquina e só a retirar do espaço de serragem depois de a lâmina da serra ter parado (perigo de pontapé de retorno).

Cortes de imersão:

Os cortes de mergulho só podem ser feitos em materiais macios, tais como madeira ou plástico. Utilizar apenas lâminas de serra curtas.

Segurar a máquina com as duas mãos pelas pegadas fornecidas, adoptar uma postura segura e concentrar-se no trabalho.

Posicionar a máquina de modo a que a vedação toque na peça (a lâmina não tocará na peça de trabalho). O canto da vedação serve de ponto de rotação em torno do qual a máquina se alinha lentamente de modo a que a lâmina da serra corte a peça a trabalhar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Mantenha as grelhas de ventilação limpas do pó e da sujidade, de modo a não causar sobreaquecimento e danificar a ferramenta.

Limpar a ferramenta com um pano macio, de preferência após cada utilização.

Não utilizar líquidos tais como gasolina, álcool, amoníaco para limpar o dispositivo, se necessário utilizar um pano humedecido com água com sabão.

MANUTENÇÃO

Criamos uma ferramenta com elevada durabilidade e manutenção mínima. Para o conseguir, a máquina deve ser bem mantida e limpa.

ARMAZENAMENTO

Limpar cuidadosamente a máquina e os seus acessórios.

Mantenha-o fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e escuro e, ao mesmo tempo, evite temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.

Não o ponha num saco de nylon, pois a humidade pode danificá-lo.

Limpar cuidadosamente a máquina e os seus acessórios.

GARANTIA

Este dispositivo está coberto por uma garantia dentro dos termos legais do seu país de venda. A data de início da garantia começa a partir da data exacta da compra da ferramenta. No caso de qualquer problema não relacionado com o uso indevido ou cuidados inadequados por parte do utilizador da ferramenta, a ferramenta será reparada ou substituída no local de compra, mediante apresentação da factura ou recibo correspondente, que deve indicar a data exacta da compra.

RECICLAGEM

Se desejar eliminar o dispositivo ou acessórios, não os atire para o lixo, mas leve-os para o centro de reciclagem mais próximo da sua cidade para uma reciclagem justa. Pode consultar os centros para este fim no sítio web da sua autarquia local.

ATENÇÃO

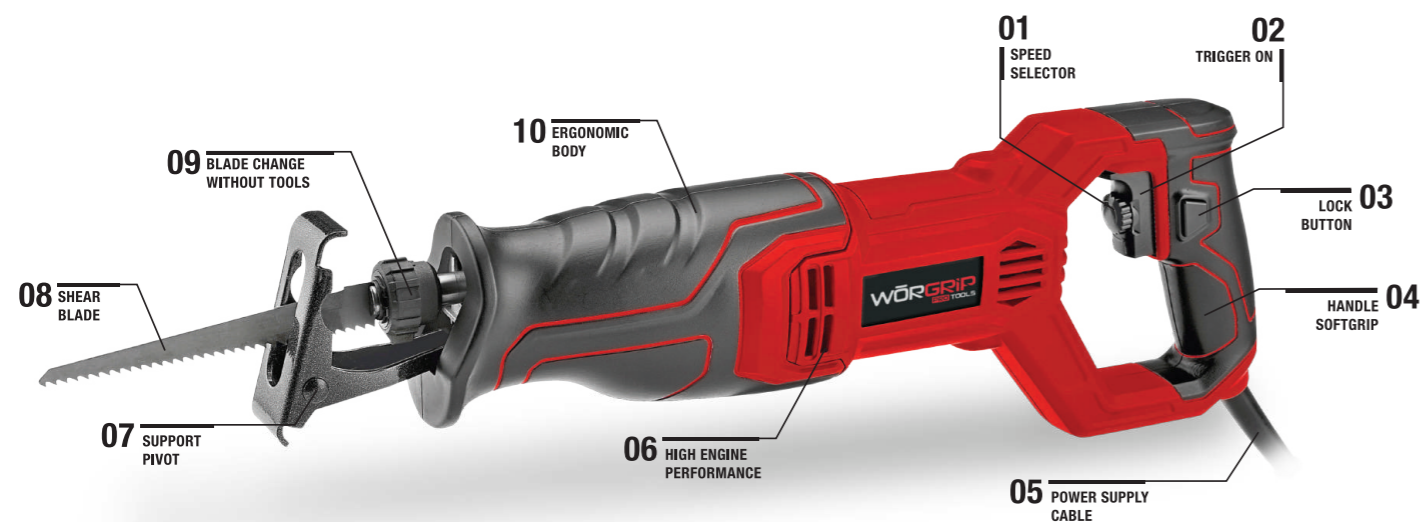
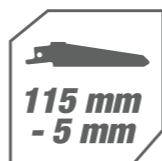
Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

PRO

ENGLISH

SABRE SAW

READ ALL THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING TO USE THE TOOL.



FEATURES AND TECHNICAL DATA

High quality ergonomic sabre saw with SoftGrip handle and pivoting support for easy, fast and precise work with 115mm cuts in wood and 5mm cuts in steel.

- 780 W power.
- Stroke speed 2600 SPM
- Cutting in wood 115mm, 5mm in steel
- Voltage 230 V~50 Hz
- Cable length 2 metres
- Accessories included: 2 cutting blades, 1 adjusting key and 2 carbon brushes.

ATTENTION

This tool and its accessories are not toys, keep them away from children and persons who do not know how to use it or may be injured.

Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risk of electric shock, fire or more serious injury.

Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area tidy and clean before starting to use the tool.

Maintain adequate lighting for the work, avoiding very dark areas.

Do not work in places where there is a risk of fire or explosion, always avoiding flammable products, gases and liquids outside the work area.

Keep children and people away from work areas to avoid accidents.

Try to avoid distractions while using the tool, as this can cause serious damage.

ELECTRICAL SAFETY

Before using the tool, make sure that the voltage matches your installation. Never modify the plug or electrical parts.

Do not expose the tool to rain and very damp areas, this may increase the risk of electric shock.

Do not force the plug, do not unplug by pulling on the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the tool.

Keep cord away from heat, oil, sharp objects or moving parts.

Avoid contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, etc. and wear rubber-soled shoes.

If the tool is to be used outdoors, use an extension cord suitable for these conditions.

If a power tool must be used in a damp location, use a residual current device (RCD) protected power supply to reduce the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

Maintain alertness while in the process of working with the tool.

Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

Use safety equipment appropriate for the type of work to be performed.

Goggles should be required for work with this type of tool.

Dress properly for the job, avoid wearing jewellery, baggy clothing or loose hair, as they can be caught in moving parts.

To avoid accidental starting, make sure the buttons are turned off when the tool is not in use.

Store the tool out of the reach of children.

Periodically service the tool.

If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly. The use of such equipment can reduce dust hazards.

USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not force the tool. Use the right power tool for the job. With the right tool, you can work better and safer at the rate for which it was designed.

If any part of the tool malfunctions or is defective, do not use the tool.

Take it to an authorised service centre for repair.

If you need to make any adjustments or change accessories, disconnect the tool from the power supply.

Store the tool in a dry and dry place, out of the reach of children or people with no knowledge of this type of tool.

For a good maintenance of the tool, check its operation, the alignment of the moving parts to avoid breakage. To avoid future problems, keep the tool in good condition at all times.

Keep cutting tools clean and sharp. Sharp, well-maintained cutting tools are easier to handle and will seize less.

Always use the accessories provided for this tool, using different ones may break the tool or cause accidents.

OPERATION

Inserting, removing saw blade

Do not touch the saw blade immediately after operation, as it may be extremely hot and cause skin burns.

1. Turn the quick-clamping thread of the saw blade and hold it in this position.
2. Insert the saw blade as far as it will go or remove it.
3. Turn and close the thread.
4. Check that the saw blade is properly seated.

Switching on and off

Switching on:

Pull the trigger to turn the tool on. Press the lock button to lock it.

Off:

Release the trigger switch.

Switching on and off

Speed adjustment

The stroke speed can be changed continuously by turning the speed selector dial.

Working operation: sawmilling

Use a suitable saw blade depending on the material to be sawn. Press the machine with the guide against the workpiece. Switch on the machine and only then guide the saw blade against the workpiece. Do not make contact with any objects or the floor with the saw blade in motion (danger of kickback and fracture of the saw blade!).

Avoid excessive pressure on the saw blade (particularly in the case of long saw blades).

If the saw blade jams, switch off the machine immediately. Slightly widen the sawing gap with a suitable tool and remove the machine.

After completing the saw cut, switch off the machine and only remove it from the sawing space once the saw blade has stopped (danger of kickback).

Immersion cuts:

Plunge cuts can only be made in soft materials such as wood or plastic. Use only short saw blades.

Hold the machine with both hands by the handles provided, adopt a safe posture and concentrate on the work.

Position the machine so that the fence touches the workpiece (the blade will not touch the workpiece). The corner of the fence serves as a pivot point around which the machine slowly aligns itself so that the saw blade cuts the workpiece.

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Keep the ventilation grilles clean from dust and dirt, so as not to cause overheating and damage the tool.

Clean the tool with a soft cloth, preferably after each use. Do not use liquids such as petrol, alcohol, ammonia to clean the device, if necessary use a cloth dampened with soapy water.

MAINTENANCE

We have created a tool with high durability and minimum maintenance. In order to achieve this, the machine must be well maintained and clean.

STORAGE

Clean the machine and its accessories carefully.

Keep it out of the reach of children, in a stable and safe position, in a dry, dark place and at the same time, avoid too high or too low temperatures.

Do not put it in a nylon bag as moisture may damage it.

GUARANTEE

This device is covered by a warranty within the legal terms of its country of sale. The start date of the warranty starts from the exact date of purchase of the tool. In the event of any problem unrelated to misuse or improper care by the user of the tool, the tool will be repaired or replaced at the place of purchase, on presentation of the corresponding invoice or receipt, which must indicate the exact date of purchase.

RECYCLING

If you wish to dispose of the device or accessories, do not throw it in the trash, but take it to the nearest recycling centre in your town for fair recycling. You can consult the centres for this purpose on the website of your local council.

ATTENTION

This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.